

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-1:2012/oprAC:2018
01-december-2018

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 1. del: Splošne zahteve (IEC 60335-1:2010, spremenjen) - Dopolnilo AC

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1: Exigences générales

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-1:2012/prAC:2018

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.030	Električni aparati za dom na splošno	Domestic electrical appliances in general

SIST EN 60335-1:2012/oprAC:2018 **en,fr**

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cb579b21-e71d-478b-a475-435c42572a49/sist-en-60335-1-2012-oprac-2018>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
EN 60335-1:2012

prAC

November 2018

ICS 13.120; 97.030

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 1: Exigences générales

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

This draft amendment prAC, if approved, will modify the European Standard EN 60335-1:2012; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2019-01-25.

It has been drawn up by CLC/TC 61.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-1:2012/prAC:2018 (E)

European foreword

This document (EN 60335-1:2012/prAC:2018) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

This document will be submitted to the Enquiry.

The following dates are fixed:

- latest date by which the existence of (doa) dor + 6 months
this document has to be announced
at national level
- latest date by which this document has to be (dop) dor + 12 months
implemented at national level
by publication of an identical
national standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) dor + 36 months
standards conflicting with this document
have to be withdrawn (to be confirmed or
modified when voting)

Ed Gr note: Dow should be the same as for the EN 60335-1:2012/A1:201x i.e. 2019-03-21

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and its amendments A11:2014, A12:2017, A13:2017 and A1:201x.

EN 60335-1:2012/prAC:2018 is to be read in conjunction with EN 60335-1:2012 and its amendments, which is referred to in this text as "Part 1".

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annexes ZZ, which are part of EN 60335-1:2012 and its amendments.

1 Scope

Replace "Note 2 Text deleted" with "Note 2 Void".

Secretary's note:
This text is included in the Corrigendum EN 60335-1:2012/AC:2014.

2 Normative references

Replace the title of CLC/TR 50417 with "Safety of household and similar electrical appliances - Interpretations related to European Standards in the EN 60335 series".

Secretary's note:
This text is included in the Corrigendum EN 60335-1:2012/AC:2014.

Replace the date of issue of IEC/TR 60083:2009 by 2015.

Delete EN 50366:2003, "Household and similar appliances – Electromagnetic fields – Methods for evaluation and measurement".

7 Marking and instructions

7.10 Add the following text after the first paragraph of the addition:

A push-push button switch used for start and stop the operation shall not be used for other functions such as changing the motor speed.

For hand held appliances with **rated power input** 50 W or lower it is acceptable to have a push-push button for different functions including on / off if there is an immediate feedback to the user e.g. by tactile feedback or audible and visible feedback.

NOTE Z1: An example of such a function is: slow / fast / off.

Where a push button can cycle through various modes during a prolonged push this is allowed as long as the appliance will switch off with a single short push action.

Renumber the current NOTE Z1 and NOTE Z2 by NOTE Z2 and NOTE Z3.

Replace the first sentence of NOTE Z2 (was NOTE Z1) by the following:

Audible feedback is any audible response got immediately after the operation of the switch. The click of a switch can be accepted as an audible feedback provided that it is originated inside the switch that is operated and can be heard at a distance of 77 cm from the switch. The sound of the motor is regarded as an audible feedback.

Add the following text after the third paragraph of the addition:

Constructions with switches that have two different stable positions (meaning that it can be seen or felt when they have been pressed or rotated) are considered to have a tactile feedback.

Secretary's note:
Editing Group proposes to delete the addition to 7.10 as this text is redundant due to the addition of the new clause of 22.55 in upcoming A2

EN 60335-1:2012/prAC:2018 (E)

8 Protection against access to live parts

8.1.1 *Replace the first sentence of the replacement of the 3rd paragraph with the following:*

Test probe B and probe 18 of EN 61032 are applied with a force not exceeding 1 N, the appliance being in every possible position, except that appliances normally used on the floor and having a mass exceeding 40 kg are not tilted.

Secretary's note:

This text is included in the Corrigendum EN 60335-1:2012/AC:2014.

8.1.3 *Add the text “, test probe 18” after “test probe B,”*

15 Moisture resistance

15.1.2 *Put the text of the addition in italics.*

Secretary's note:

This text is included in the Corrigendum EN 60335-1:2012/AC:2014.

20 Stability and mechanical hazards

20.2

In the second paragraph *replace* the word “movable” by “moving” and replace “main function” by “working function”.

22 Construction

22.12 *Add to the first paragraph:*

Other parts that are intended to be detached during use, maintenance or cleaning (examples are batteries, battery covers, lids, attachments, steam nozzles) are not considered as parts providing a similar function as handles, knobs, grips, levers.

22.17 *Add a new sentence to the requirement:*

This is not applicable to **built-in appliances**.

24 Components

24.1 *Add before the last paragraph the following:*

NOTE Z1 For details of plugs used in CENELEC countries listed in IEC TR 60083 see Annex ZH.

25 Supply connection and external flexible cords

25.1 Addition

Plugs and pins for insertion into socket outlets shall follow the relevant standards sheets in Annex ZH.

25.6 *Delete the addition.*

25.25 *Replace the second sentence of the first paragraph and add the note:*

Dimensions of the pins and engagement face of plugs of appliances that are inserted into socket-outlets are to be in accordance with the dimensions of the relevant plug standard.

NOTEZ1: Common plugs and socket-outlets types in CENELEC countries as shown in Annex ZH.

32 Radiation, toxicity and similar hazards

Delete in the third paragraph "EN 50366 or"

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb579b21-e71d-478b-a475-435c42572a49/sist-en-60335-1-2012-oprac-2018>

EN 60335-1:2012/prAC:2018 (E)

Annex ZA**Special national conditions**

Delete the special national condition for 25.6 and 25.25.

Replace special national condition for sub-clause 25.8 with the following one:

7.12.8	Denmark, Sweden, Norway and Finland The maximum inlet water pressure shall be at least 1,0 MPa
22.47	Denmark The maximum inlet water pressure shall be at least 1,0 MPa
25.8	Ireland and United Kingdom In the table, replace the line ">10A and ≤16A" with: > 10 and ≤ 13 1,25 (1,0) ^b > 13 and ≤ 16 1,5 (1,0) ^b

Annex ZB**A-deviations**

Replace the reference to subclause 25.6 by 25.1 and 25.25 for Ireland and United Kingdom A-deviations.

Delete the note.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60335-1-2012-oprac-2018/478b-a475-435e4257-2a49>

Annex ZD**IEC and CENELEC code designations for flexible cords**

Replace Table ZD.1 with the following:

Table ZD.1 – IEC and CENELEC code designations for flexible cords

Type of flexible cord	Code designations	
	IEC	CENELEC
PVC insulated cords		
Light polyvinyl chloride sheathed flexible cord	60227 IEC 52	H03VV-F H03VVH2-F
Ordinary polyvinyl chloride sheathed flexible cord	60227 IEC 53	H05VV-F H05VVH2-F
Heat resistant light polyvinyl chloride sheathed flexible cord	60227 IEC 56	H03V2V2-F H03V2V2H2-F
Heat resistant ordinary polyvinyl chloride sheathed flexible cord	60227 IEC 57	H05V2V2-F H05V2V2H2-F
Rubber insulated cords		
Ordinary tough rubber sheathed flexible cord	60245 IEC 53	H05RR-F
Ordinary polychloroprene sheathed flexible cord	60245 IEC 57	H05RN-F
Halogen free low smoke cords		
Light duty	62821 IEC 101f 62821 IEC 101	H03Z1Z1H2-F H03Z1Z1-F
Ordinary duty	62821 IEC 102f 62821 IEC 102	H05Z1Z1H2-F H05Z1Z1-F

Secretary's note:

This text is included in the Corrigendum EN 60335-1:2012/AC:2014.

The row dealing with Halogen free low smoke cords was also included in the CMs to A2.

EN 60335-1:2012/prAC:2018 (E)

Annex ZF

(informative)

Criteria applied for the allocation of products covered by standards in the EN 60335 series under LVD or MD

Replace the Table ZF.1 by the following:

Table ZF.1 – List of standards under CLC/TC 61

Standard reference	To be listed under LVD (2014/35/EU)	To be listed under MD (2006/42/EC)
EN 50410, Decorative robots	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
EN 50416, Commercial electric conveyor dishwashing machines	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
EN 50569, Commercial spin extractors	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
EN 50570, Commercial tumble dryers	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
EN 50571, Commercial washing machines	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
prEN 50xxx, Commercial ironers	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
EN 60335-1, General requirements	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
EN 60335-2-2, Vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-3, Electric irons	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-4, Spin extractors	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-5, Dishwashers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-6, Stationary cooking ranges, hobs, ovens and similar appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-7, Washing machines	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-8, Shavers, hair clippers and similar appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> For commercial use
EN 60335-2-9, Grills, toasters and similar portable cooking appliance	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-10, Floor treatment machines and wet scrubbing machines	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-11, Tumble dryers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-12, Warming plates and similar appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-13, Deep fat fryers, fryers, frying pans and similar appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-14, Kitchen machines	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-15, Appliances for heating liquids	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-16, Food waste disposers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-17, Blankets, pads, clothing and similar flexible heating appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-21, Storage water heaters	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-23, Appliances for skin or hair care	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> For commercial use
EN 60335-2-24, Refrigerating appliances, ice-cream appliances and ice-makers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-25, Microwave ovens, including combination microwave ovens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-26, Clocks	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Table ZF.1 – List of standards under CLC/TC 61 (continued)

Standard reference	To be listed under LVD (2014/35/EU)	To be listed under MD (2006/42/EC)
EN 60335-2-27, Appliances for skin exposure to ultraviolet and infrared radiation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-28, Sewing machines	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-29, Battery chargers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-30, Room heaters	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-31, Range hoods and other cooking fume extractors	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-32, Massage appliance	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-34, Motor-compressors	<input checked="" type="checkbox"/> LVD equipment for incorporation in machinery	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-35, Instantaneous water heaters	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-36, Commercial electric cooking ranges, ovens, hobs and hob elements	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-37, Commercial electric deep fat fryers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-38, Commercial electric griddles and griddle grills	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-39, Commercial electric multi-purpose cooking pans	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-40, Electrical heat pumps, air-conditioners and dehumidifiers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> For commercial use
EN 60335-2-41, Pumps	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> For commercial use
EN 60335-2-42, Commercial electric forced convection ovens, steam cookers and steam convection ovens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-43, Clothes dryers and towel rails	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-44, Ironers	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
EN 60335-2-45, Portable heating tools and similar appliances	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> For commercial use
EN 60335-2-47, Commercial electric boiling pans	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts
EN 60335-2-48, Commercial electric grillers and toasters	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> With moving parts